



Règles à respecter en cohabitation Regole da rispettare per una buona convivenza

Vivre ensemble peut être une belle expérience à condition de respecter les autres personnes partageant les lieux avec vous. Pour que votre séjour se déroule dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement ces quelques conseils. Merci.



- Vivere insieme può essere una bella esperienza a condizione che si rispettino le altre persone e i luoghi che si condividono. Affinchè il vostro soggiorno avvenga nel migliore dei modi, vi preghiamo di leggere e seguire attentamente i consigli che seguono. Grazie.

Il faut toujours verrouiller la porte de votre résidence et votre chambre.

- Bisogna chiudere a chiave la porta della vostra stanza e la porta della residenza.



Les clefs de la résidence sont sous votre responsabilité, il vous sera demandé de les rembourser en cas de perte.

- Le chiavi della residenza sono di vostra responsabilità, vi sarà dunque chiesto un rimborso in caso di smarrimento.

Ne pas oublier de faire sa vaisselle et la ranger tous les jours.

- Non dimenticate di lavare i vostri piatti e di rimmetterli al proprio

La gouvernante nettoie le sol des parties communes le vendredi ou le lundi. Elle ne fait pas la vaisselle !

- Il lunedì o il venerdì la governante si occuperà di pulire il pavimento delle zone comuni. Non è compito suo lavare i piatti !



Veuillez ranger les parties communes après y être passé.

- Riordinare le zone comuni della casa prima e dopo il proprio passaggio.

TOUTE DROGUE



**EST INTERDITE!!
TUTTE LE DROGHE**



SONO VIETATE!!



Il est absolument interdit de fumer dans les résidences même à la fenêtre!



É assolutamente vietato fumare dentro la residenza, anche dalla finestra!

Conformément à la loi HADOPI (voir document 'procédure WIFI'), il est interdit de télécharger! Seul le « streaming » est autorisé.



Conformemente alla legge HADOPI (vedere documento "procedura WIFI"), è vietato scaricare qualsiasi tipo di file ! É permesso solo lo « streaming »

SEULS LES ETUDIANTS d'ALFMED sont autorisés dans la résidence à partir de 22 heures. Respectez cette consigne !

- SOLO GLI STUDENTI DI ALFMED sono autorizzati a restare dentro la residenza dopo le ore 22. Rispettate questa richiesta !



Veillez à respecter vos voisins, ne pas faire de bruit entre 22h et 6h. Toute nuisance sonore qui aurait lieu après 22h peut être qualifiée de tapage nocturne en vertu de l'article 623-2 du Code Pénal Français. Ceci est puni d'une amende de 450 euros (payable de suite).

- Rispettate i vostri vicini. Non fate troppo rumore fra le ore 22 e le ore 6 del mattino. Tutto il disturbo sonoro che avrà luogo dopo le ore 22 può essere considerato come disturbo notturno secondo l'articolo 623-2 del Codice Penale Francese e può essere punito con una multa di 450 euro (pagamento immediato).

Veillez apporter vos poubelles à la « borne ▲ de tri tous les vendredis (papier, verre, déchets ménagers, bouteilles d'eau,...) !!

Fate la raccolta differenziata e portate fuori la spazzatura ▲ tutti i venerdì (carta, vetro, rifiuti misti, bottiglie d'acqua,...) !!



Pensez à la Planète

- éteignez les lumières lorsque vous quittez une pièce !
- n'allumez pas le chauffage à fond !
- n'ouvrez pas grand les fenêtres lorsque le chauffage est allumé !

Pensate all'ambiente !

- Spegnete le luci ogni volta che uscite !
- Non accendete il riscaldamento al massimo !
- Non aprite le finestre quando il riscaldamento è acceso !

Avant votre départ :

- *Veillez déposer les draps et serviettes sales sur le sol.*
- *vider TOUTES les poubelles*
- *Signaler les dégâts éventuels.*

Prima della vostra partenza :

- *Lasciate le lenzuola e gli asciugamani sporchi sul pavimento*
- *Gettate TUTTA la spazzatura*
- *Segnalate eventuali danni*



N'oubliez pas de signaler à vos colocataires ce que vous laissez dans le réfrigérateur avant votre départ.

Non dimenticate di informare i vostri coinquilini di ciò che lasciate nel frigo prima di partire

Mes bagages



sont prêts !!



Signaler au plus vite tout problème sanitaire ou problème de chauffage sur le mail 'contact@alfmed.com'. Un technicien interviendra dans maximum 48 heures.

Segnalate cortesemente e tempestivamente qualsiasi problema sanitario o relativo al riscaldamento all'indirizzo e-mail: "contact@alfmed.com". Un tecnico interverrà entro massimo 48 ore.



*Le stagiaire ne saurait engager la responsabilité de l'Académie pour tout accident, agression ou vol dont il pourrait être victime en dehors du cadre des cours. Le stagiaire est responsable de ses effets personnels **aussi bien à l'intérieur de l'établissement que dans le logement.***



*L'Accademia è sollevata da ogni responsabilità in caso di qualsiasi incidente, aggressione o furto di cui lo stagista potrebbe essere vittima fuori dall'ambito dei corsi di lingua. Lo stagista è responsabile dei suoi effetti personali sia all'interno dell' Accademia sia nell' alloggio **che gli verrà eventualmente messo a disposizione.***

Le non-respect de ces règles entrainera des avertissements auprès de votre Centre de Formation. La direction d'ALFMED se réserve le droit de changer le logement ou d'expulser l'étudiant.



Nel caso in cui le regole non venissero rispettate, la scuola verrà informata. La direzione di ALFMED si riserva il diritto di fare un cambio di residenza o di espellere lo studente .



En ✓ j'ai bien compris et accepte toutes les règles de vie de la Résidence. In✓ ho compreso e accetto tutte le regole di comportamento della residenza.

Nom & Prénom / Nome e cognome:

Signature / Firma :

Perpignan, date / data:


